



Eisbericht Nr. 033

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 87

Nr. 033

Dienstag, den 21.01.2014

1

Übersicht

Im nördlichen Ostseeraum setzt sich die Eisbildung fort.

Vänernersee

In geschützten Buchten kommt Neueis und Eisbildung vor.

Mälarsersee

Im Bereich zwischen Köping und Västerås kommt 5-15 cm dickes Eis, sonst in geschützten Buchten Neueis und Eisbildung vor.

Saimaa See

Mit 10-25 cm dickem Eis bedeckt, im Saimaa Kanal tritt 10-20 cm dickes zerbrochenes Eis auf.

Ab dem 27. Januar wird der Saimaa Kanal für die Schifffahrt geschlossen.

Skagerrak

Norwegische Küste: Im Drammensfjord kommt sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis vor.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Lettische Küste: In den Häfen Ventspils und Liepāja kommt sehr lockeres Neueis vor. - **Litauische Küste:** Im Hafen von Klaipeda kommt lockeres Neueis vor. Das Kurische Haff ist mit dünnem Eis bedeckt.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt etwa 10 cm dickes Festeis. Im Moonsund kommt in der Küstennähe 5-10 cm dickes Festeis, sonst dünnes Eis, Neueis und rasche Eisbildung vor. - **Lettische Küste:** Im Hafen von Riga, im Fahrwasser Riga –

Overview

In the northern region of the Baltic Sea ice formation continues.

Lake Vänern

There is new ice and ice formation in sheltered bays.

Lake Mälaren

In the area between Köping and Västerås there is 5-15 cm thick ice, in sheltered bays new ice and ice formation occurs.

Lake Saimaa

Covered with 10-25 cm thick ice, in the Saimaa Canal 10-20 cm thick broken ice occurs.

The Saimaa Canal will be closed for traffic from 27th of January.

Skagerrak

Norwegian Coast: In Drammensfjord there is very close 5-10 cm thick ice.

Central and Northern Baltic

Latvian Coast: In the harbours of Ventspils and Liepāja there is very open new ice. - **Lithuanian Coast:** In the harbour of Klaipeda there is open new ice. The Curonian Lagoon is covered with thin ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is about 10 cm thick fast ice. In Moonsund 5-10 cm thick fast ice occurs close to the coast, else there is thin ice, new ice and rapid ice formation. - **Latvian Coast:** In the port of Riga, on the fairway Riga – Mersrags,

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Mersrags und in der Irbenstraße kommt Neueis und Eisbildung vor.

Finnischer Meerbusen

Estonische Küste: In der Narva Bucht kommt sehr lockeres dünnes Eis, dunkler Nilas und Neueis vor. In der Muuga Bucht liegt an der Küste ein schmaler Festeissaum, weiter außerhalb und in der Tallinn Bucht tritt örtlich Neueis und Eisbildung auf. - **Finnische Küste:** In den Schären kommt dünnes Festeis, Neueis und Eisbildung vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts bis zum Leuchtturm Tolbuchin kommt zusammenhängendes 5-10 cm dickes Eis, dann bis zur Länge des Leuchtturms Sommers sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis vor. Weiter außerhalb tritt bis zur Länge von Hogland lockeres Neueis und heller Nilas auf. Die innere Vyborg Bucht ist mit etwa 9 cm dickem Festeis bedeckt, anschließend kommt dichtes Neueis und heller Nilas vor. Im Bjerkesund liegt dichter heller Nilas. An der Westküste der Luga Bucht tritt dunkler Nilas, in der Einfahrt dichter heller Nilas auf.

Schärenmeer

In den Schären kommt Neueis und Eisbildung vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären kommt dünnes Festeis, Neueis und Eisbildung vor. - **Schwedische Küste:** In den Schären und Buchten kommt dünnes ebenes Eis oder Neueis, im Nordteil außerhalb der Küste dichtes, bis zu 15 cm dickes Eis vor. Der Ångermanälv ist mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären kommt 10-20 cm dickes Festeis, anschließend 5-15 cm dickes ebenes Eis, Neueis und Eisbildung vor. - **Schwedische Küste:** Entlang der Küste kommt dichtes, bis zu 15 cm dickes Eis vor. Im Bereich Holmöarna – 10 sm südwestlich von Bonden liegt dichtes 5-20 cm dickes Eis. Im Bereich um Nordvalen kommt offenes Wasser vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 20-45 cm dickem Festeis bedeckt. Weiter außerhalb tritt etwa bis zur Linie Falkensgrund – 6 sm westlich von Nahkiainen – 15 sm westlich von Kallan zusammenhängendes 20-30 cm dickes Eis sowie 10-20 cm dickes ebenes Eis und Neueis auf. In den südlichen Schären liegt 10-20 cm dickes Festeis, weiter außerhalb tritt 5-15 cm dickes ebenes Eis, Neueis und Eisbildung auf. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit 15-35 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt nördlich von 65° N 10-25 cm dickes ebenes Eis vor. In der Skellefteå Bucht verläuft außerhalb des Festeises eine 5 sm breite Rinne mit sehr lockerem Eis. Östlich der Rinne

and in the Irben Strait there is new ice and ice formation.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Narva Bight there is very open thin ice, dark nilas and new ice. In the Muuga Bay a narrow fast ice belt is stretching along the coast, farther out and in the Tallinn Bay new ice and ice formation occurs, in places. - **Finnish Coast:** There is thin fast ice, new ice and ice formation in the archipelagos. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards up to the lighthouse Tolbuchin there is consolidated 5-10 cm thick ice. Farther off very close 5-10 cm thick ice occurs up to the longitude of the lighthouse Sommers, as well as open new ice and light nilas up to the longitude of Hogland. The inner Bay of Vyborg is covered with about 9 cm thick fast ice following by close new ice and light nilas. In the Bjerkesund there is close dark nilas. On the western coast of the Luga Bay there is dark nilas, in the entrance close light nilas occurs.

Archipelago Sea

In the archipelago there is new ice and ice formation.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is thin fast ice, new ice and ice formation. - **Swedish Coast:** In the archipelagos and bays there is thin level ice or new ice. Off the northern coast, close, up to 15 cm thick ice occurs. The Ångermanälv is covered with 15-30 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelagos there is 10-20 cm thick fast ice. Farther out 5-15 cm thick level ice, new ice and ice formation occurs. - **Swedish Coast:** Along the coast there is close, up to 15 cm thick ice. In the area Holmöarna – 10 nm south-west of Bonden there is close 5-20 cm thick ice. Around Nordvalen there is open water.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 20-45 cm thick fast ice. Farther off there is approximately to the line Falkensgrund – 6 nm west of Nahkiainen – 15 nm west of Kallan consolidated 20-30 cm thick ice as well as 10-20 cm thick level ice and new ice. In the southern archipelagos there is 10-20 cm thick fast ice, farther off 5-15 cm thick level ice, new ice and ice formation occurs. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with 15-35 cm thick fast ice. Farther off there is north of 65° N 10-25 cm thick level ice. In the Bight of Skellefteå, a 5 nm wide lead with very open ice runs off the fast ice. East of the lead there is for about 5 nm very close

liegt auf etwa 5 sm sehr dichtes 35 cm dickes Eis. Von Bjuröklubb südwärts erstreckt sich entlang der Küste ein etwa 10 sm breiter Gürtel mit dichtem 10-20 cm dicken Eis. Der zentrale Bereich der Bottenvik ist noch eisfrei.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Unter dem Einfluss von Hochdruck und sehr kalter Luft wird sich die Eisbildung im nördlichen Ostseeraum fortsetzen. Die Eisausdehnung und die Eisdicken werden in den nächsten Tagen weiter zunehmen. In der zweiten Wochenhälfte kann sich auch in den inneren Küstengewässern des südlichen Ostsee-raumes Neueis bilden.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

35 cm thick ice. From Bjuröklubb southwards an about 10 nm wide belt with close 10-20 cm thick ice stretches along the coast. The central area of the Bay of Bothnia is still ice-free.

Expected Ice Development

Under the influence of high pressure and very cold air, ice formation in the northern region of the Baltic Sea will continue. Ice extent and ice thickness will further increase within the next days. During the second half of this week, new ice may form in the inner coastal waters of the southern region of the Baltic Sea, too.

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kw	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	21.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	21.01.
	Raahe	2000 dwt	IA	25.01.
	Kokkola and Pietarsaari	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	21.01.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA and IB	25.01.
	Vaasa	2000 dwt	I and II	18.01.
	Vaasa	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	25.01.
	Kaskinen, Pori and Rauma	2000 dwt	I and II	25.01.
Russia	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	21.01.
	Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt	II	12.01.
	Vyborg		-	20.01.
	Vysotsk		-	28.01.
Sweden	Primorsk		-	28.01.
	St. Petersburg		-	31.01.
	Ust-Luga		-	29.01.
	Karlsborg – Skelleftehamn	2000 dwt	IA and IB	19.01.
Finland	Karlsborg – Skelleftehamn	2000 dwt	IA	26.01.
	Holmsund	2000 dwt	I and II	19.01.
	Holmsund	2000 dwt	IA and IB	26.01.
	Rundvik - Ångermanälv	2000 dwt	I and II	26.01.
	Lake Mälaren (western part)	1300/2000 dwt	IC/II	22.01.
	Lake Mälaren (eastern part)	1300/2000 dwt	IC/II	26.01.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal will be closed for traffic from 27th of January.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: ISO-PUKKI assists in the Saimaa Canal and southern Lake Saimaa. METEOR and PROTECTOR assist in the northern Lake Saimaa. KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

Russia

From 20th of January, tow boat-barges will not be assisted to Vyborg; vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Probable, from **28th of January**, tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**; vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Probable, from **28th of January**, vessels without ice class may navigate to **Primorsk** with icebreaker assistance only.

Probable, from **31st of January**, tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**; vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Probable, from **29th of January**, vessels without ice class may navigate to **Ust-Luga** with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the ports of St. Petersburg, Vyborg and Vysotsk.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ALE, ATLE and YMER assist in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinander geschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbrei- oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgetroffenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Estland , 21.01.2014

Narva-Jõesuu, Fahrwasser	200/
Kunda, Hafen und Bucht	10//
Tallinn, Hafen und Bucht	1///
Pärnu, Hafen und Bucht	8141
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	1///
Irbenstraße	1///
Moonsund	7143

Finnland , 20.01.2014

Röyttä – Etukari	8846
Etukari – Ristinmatala	7346
Ajos – Ristinmatala	7346
Ristinmatala – Kemi 2	5346
Kemi 2 – Kemi 1	5346
Kemi 1, Seegebiet im SW	5746
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7356
Oulu, Hafen – Kattilankalla	7346
Kattilankalla – Oulu 1	5346
Oulu 1, Seegebiet im SW	5346
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5746
Raahe, Hafen – Heikinkari	5745
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	5245
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5745
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5245
Rahja, Hafen – Välimatala	5747
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5747
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	4245
Ykspihlaja – Repskär	5745
Repskär – Kokkola Leuchtturm	5245
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	5145
Pietarsaari – Kallan	5745
Kallan, Seegebiet außerhalb	5145

Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	5145
Nordvalen, Seegebiet im ENE	5145
Nordvalen – Norrkär, See im W	3115
Vaskiluoto – Ensten	7745
Ensten – Vaasa Leuchtturm	5145
Vaasa Leuchtturm – Norrkär	5145
Norrskär, Seegebiet im SW	1005
Kaskinen – Sälgrund	5742
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	3001
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	3001
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	5142
Kylmäpihlaja – Rauma Leuchtturm	3001
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	5142
Kirsta – Isokari	3001
Hanko – Vitgrund	1000
Koverhar – Hästö Busö	3001
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	4141
Helsinki, Hafen – Harmaja	4142
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	4142
Porvoo, Hafen – Varlax	4142
Valko, Hafen – Täktarn	4242
Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser	3122
Kotka – Viikari	5242
Viikari – Orregrund	3001
Orregrund – Tiiskeri	1000
Hamina – Suurmusta	5242
Suurmusta – Merikari	5242
Merikari – Kaunissaari	3001

Lettland , 21.01.2014

Riga, Hafen	2000
Riga – Mersrags, Fahrwasser	1000
Mersrags – Irbenstraße, Fahrwasser	1000

Irbenstraße, Fahrwasser	1000
Ventspils, Hafen	2000
Irbenstraße – Ventspils, Hafen	1000
Liepāja, Hafen	2000

Litauen , 21.01.2014

Klaipeda, Hafen	3000
-----------------	------

Norwegen , 20.01.2014

Drammensfjord	5131
---------------	------

Russische Föderation , 21.01.2014

St. Petersburg, Hafen	61/3
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	61/3
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	71/3
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	5133
Lt. Šepelevskij – Seskar	5133
Seskar – Sommers	5143
Sommers – Südspitze Hogland	4133
Vyborg Hafen und Bucht	8143
Vichrevoj – Sommers	4133
Luga Bucht	3011
Zuf. Luga B. – Linie Mošcnyj-Šepel.	4133

Schweden , 21.01.2014

Karlsborg – Malören	8846
Malören, Seegebiet außerhalb	5226
Luleå – Björklack	8846
Björklack – Farstugrunden	5346
Farstugrunden, See im E und SE	5226
Sandgrönn Fahrwasser	8846
Rödkallen – Norströmsgrund	5336
Haraholmen – Nygrån	8456
Nygrån, Seegebiet außerhalb	5456
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Gåsören, Seegebiet außerhalb	9356
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	9356
Nordvalen, See im NE	4116
Nordvalen, See im SW	1006
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	4256
Umeå – Väktaren	4216
Väktaren, See im SE	4216
Husum, Fahrwasser nach	3112
Örnsköldsvik – Hörnskatan	3112
Hörnskatan – Skagsudde	3112
Skagsudde, Seegebiet außerhalb	3112
Ulvöarna, Fahrwasser im W	2112
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8343
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	8343
Härnösand – Härnön	4242
Sundsvall – Draghällan	4141
Draghällan – Åstholmsudde	4141
Åstholmsudde/Brämön, außerhalb	2101
Hudiksvallfjärden	4141
Iggesund – Agö	4141
Sandarne – Hällgrund	4141
Gävle – Eggegrund	4141
Köping – Kvicksund	4142
Västerås – Grönsö	4141
Norrköping – Hargökalv	2000
Karlstad, Fahrwasser nach	4000
Otterbäcken, Fahrwasser nach	4001